



Jee Hae KIM

dossier de presse - 18 septembre 2013

BIENNALE INTERNATIONALE DU VERRE 2013
5^{ème} ÉDITION // 18 OCTOBRE - 30 NOVEMBRE

« *Réflexions Reflections* »

STRASBOURG - ALSACE

sommaire

communiqué de presse p. 3

éditorial de Laurent Schmoll
président de ESGAA p. 4

expositions collectives p. 5

expositions monographiques p. 14

collaboration exceptionnelle p. 23
Voix de Stras'

informations pratiques p. 24

plans d'accès aux expositions p. 26

partenaires et contact p. 27

**Biennale
internationale**

du verre

«Réflexions Reflections»

Communiqué de presse

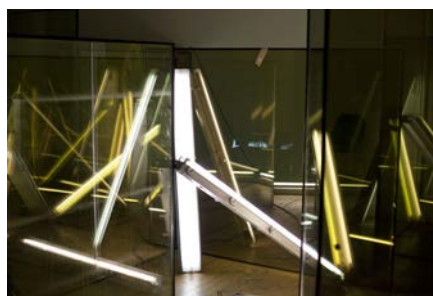


BIENNALE INTERNATIONALE DU VERRE 2013
5^{ème} ÉDITION // 18 OCTOBRE - 30 NOVEMBRE

VERNISSAGE LE 18 OCTOBRE À 18H30
AU BARRAGE VAUBAN À STRASBOURG



Tuva GONSHOLT



Alexandre DEUBL



IDZIKOWA - LITWA

La 5^{ème} édition de la Biennale internationale du verre se déroulera du 18 octobre au 30 novembre 2013, selon un parcours à travers une vingtaine de lieux culturels en Alsace et en Lorraine.

Organisée par l'**European Studio Glass Art Association (ESGAA)**, en collaboration avec la ville de Strasbourg et la région Alsace, la Biennale internationale du verre propose un programme diversifié - **expositions monographiques, expositions collectives, interventions artistiques pluridisciplinaires** - autour du travail du verre. Les premières cristalleries et verreries se sont installées en Alsace - Lorraine, liant ainsi intimement ces régions à la maîtrise du cristal et du verre.

Matériau protéiforme, le verre permet toutes les formes d'art : l'art contemporain, les arts décoratifs, le design, l'architecture, l'installation, le mix-média, etc. Dépassant la frontière entre art et artisanat, **la Biennale allie savoir-faire et force de création**, et invite ainsi à envisager le travail autour de ce matériau sous toutes ses formes.

Forte de quatre éditions, avec plus de 60 000 visiteurs en 2011, la Biennale Internationale du Verre s'implante aujourd'hui dans le paysage des grandes manifestations d'art contemporain et s'y affirme comme un événement incontournable.

Structures participantes et lieux d'expositions :

Le Barrage Vauban (Ville de Strasbourg) - Le Musée Lalique (Wingen-sur-Moder) - Le Centre International des Arts Verriers de Meisenthal (Nancy & Strasbourg) - La Fondation François Schneider (Wattwiller) - Le Salon Résonances, organisé par la FREMAA (Strasbourg) - Le Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg - La galerie Radial Art Contemporain (Strasbourg) - L'Atelier 23 : 14 (Strasbourg) - La galerie Bertrand Gillig (Strasbourg) - La galerie No Smoking (Strasbourg) - La Chaufferie (Haute École des Arts du Rhin - Strasbourg) - La Cour des Bœcklin (Bischheim) - L'Observatoire MAD (Strasbourg) - Le Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines (Strasbourg) - Fondation Vincent de Paul - Chapelle Sainte-Barbe (Strasbourg) - Vitrine de la Direction de la Culture (Ville de Strasbourg) - Espace Hert (Strasbourg) - Galeries Lafayette (Strasbourg) - Musée Judéo Alsacien (Bouxwiller)

La Biennale internationale du verre collabore également avec l'ensemble Voix de Stras'



Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

éditorial de Laurent Schmoll
président de ESGAA



Cinquième Biennale internationale du verre

Un parcours d'expositions présenté par ESGAA du 18 octobre au 30 novembre 2013

Initiée par ESGAA avec la collaboration des collectivités locales et de la DRAC Alsace, la Biennale du verre propose, sur une durée d'un mois et demi, une série d'expositions d'art contemporain mettant en relief l'actualité de la création usant, en tout ou en partie, du médium verre.

Liées par une tradition commune de la maîtrise des arts du feu, L'Alsace et la Lorraine ont su développer au cours des siècles, de manière exceptionnelle, une expression personnelle de l'approche du matériau verre.

Cependant, loin de se conforter uniquement dans la technicité artisanale, les deux régions expérimentent actuellement un usage contemporain et plastique de ce matériau millénaire.



Laurent Schmoll

Ainsi, l'enseignement aux Arts Décoratifs de Strasbourg se tourne-t-il, avec beaucoup d'acuité, vers les possibles du matériau verre dans une démarche d'art actuel ; la Biennale Internationale du Verre organisée par ESGAA, pour sa cinquième édition, met en avant, à travers de nombreuses expositions à Strasbourg et plus largement en Alsace, diverses propositions artistiques inscrites dans le débat contemporain.

Le projet proposé se veut être l'écho des créations contemporaines autour du médium verre, des démarches personnelles dans lesquelles le verre n'est jamais une finalité mais un support conceptuel.

Au total, 52 artistes exposent plus de deux cent oeuvres (installations, sculptures, vidéos, photographies) au cours de cette biennale en 18 lieux différents.

Laurent Schmoll, président de ESGAA

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

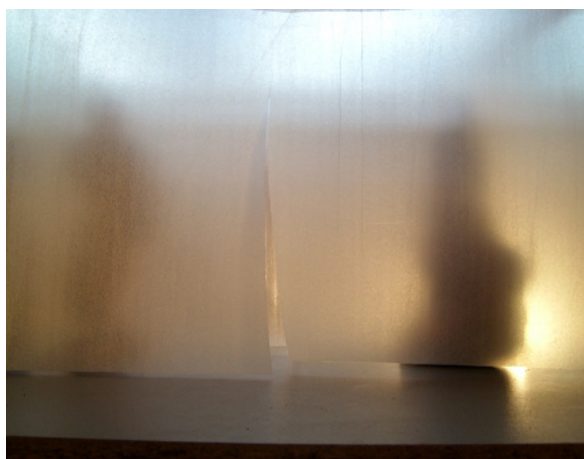
expositions collectives



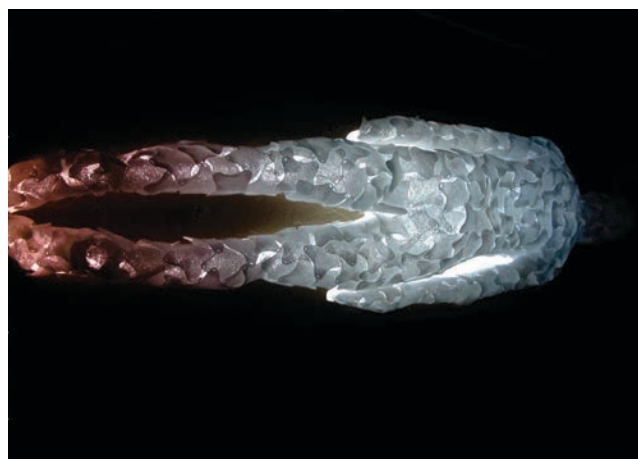
Le Barrage Vauban Strasbourg

Till AUGUSTIN - Marie-Anne BACCICHET - Mirjana BLAGOJEV - Mathilde CAYLOU - Alexander DEUBL - Thomasine GIESECKE - Yeun Kyung KIM - Dominique KIPPELEN - Thomas KUHN - Litwa MARCIN & Barbara IDZIKOWSKA - Vasiliauskaite NERINGA - Jean-Paul RAYMOND - Olivier SCHARFBIER - Bong Chull SHIN - Sunny VAN ZIJST - Gaelle VILLEDARY - Yong SUNWOO

Pour la Biennale du verre 2013 le Barrage Vauban propose de venir découvrir les œuvres de dix-neuf artistes européens. La sélection a été réalisée suite à un appel à candidatures en 2012.



Mirjana BLAGOJEV



Thomasine GIESECKE



Litwa MARCIN & Barbar IDZIKOWSKA



Alexander DEUBL

Informations pratiques

Tramway Ligne B - Arrêt Musée d'Art Moderne

Ouvert de 6h à 21h, du 19 octobre 2013 au 2 janvier 2014

Vernissage le 18 octobre à 18h30

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lana.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu

contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Galerie Radial Art Contemporain Strasbourg

Till Augustin & Julius Weiland « Translucide »

Pour la Biennale du Verre 2013, la galerie Radial Art Contemporain a imaginé *Translucide*, une rencontre entre deux artistes allemands.



TILL AUGUSTIN

À découvrir la force parfois brutale des œuvres de **Till Augustin**. L'artiste taille, incise et façonne ses blocs complexes, pas seulement à l'aide de marteaux et de burins, mais aussi avec des perceuses pneumatiques et des meuleuses. De par son processus de création extrêmement violent, ses sculptures de verre développent des formes anguleuses, presque agressives.

Avec une approche fondée sur le matériau et une démarche conceptuelle d'exploration de l'espace tridimensionnel et du temps que certains nomment la quatrième dimension, le travail de **Julius Weiland** peut être mis en parallèle avec l'œuvre de Norbert Kricke et de Lucio Fontana.

Till Augustin et Julius Weiland sont deux sculpteurs dont le travail est dirigé par une remarquable exigence, contemporaine, forte, mystérieuse et minimale.

Poursuivant son objectif, la galerie Radial réunit ces deux artistes qui n'avaient jamais été montrés ensemble et dont la rencontre semble pourtant portée par l'évidence, tant la force de leur complémentarité oppose l'extrême personnalité de leur univers respectif.

Ces deux artistes ont développé leur propre technique de travail du verre, dans une approche réellement sculpturale de ce matériau. Ils sont déjà présents dans d'importantes collections d'art contemporain à travers l'Europe, le Japon et les Etats-Unis.

Signature unique, leur travail traite de la perception de la lumière, de l'espace et du temps.



Julius WEILAND

Informations pratiques

Radial Art Contemporain - 11 Quai Turkheim - Tramway Ligne B - Arrêt Faubourg National-Gare
Tel : 06 14 53 26 / www.radial-gallery.eu

Exposition du 19 Octobre au 25 Novembre 2013

Du jeudi au samedi de 14h à 19 h - Le dimanche de 15h à 18h et sur rendez-vous

Vernissage 19 octobre à 18H30

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

Observatoire MAD Strasbourg

Laurence Brabant & Alain Villechange

Pour la Biennale du verre 2013, l'Observatoire MAD invite le duo de designers et d'artistes verriers Laurence BRABANT et Alain VILLECHANGE.

Laurence Brabant crée des collections d'objets fonctionnels, étonnants, esthétiques et contemporains, qui relèvent notamment des arts de la table.

Elle les édite et les diffuse par le biais de Laurence Brabant Editions. L'essentiel de sa production résulte désormais de sa collaboration avec Alain Villechange qui travaille le verre à la flamme depuis 20 ans.

Alain Villechange a travaillé durant dix années auprès de verriers français, allemands et américains, suivies de cinq années de travail en solo, et depuis 2008, en collaboration avec Laurence Brabant.



Laurence BRABANT & Alain VILLECHANGE

Informations pratiques

Observatoire MAD
27 rue Sainte-Madeleine
Tramway Ligne A ou D - Arrêt Porte de l'Hôpital
Exposition du 1er au 30 novembre inclus.
Vernissage le 2 novembre à 18h.
www.madartdesign.fr

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Le Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines (CEAAC) Strasbourg

Projet d'excursion CEAAC / ESGAA

Dans le cadre de la Biennale du Verre 2013, le Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines de Strasbourg et European Studio Glass Art Association, fondatrice de cet événement, ont souhaité s'associer afin de proposer aux amateurs de créations verrières contemporaines une journée d'excursion au cœur de l'Alsace du Nord.

L'objectif est de découvrir les aspects techniques de la fabrication du verre et de son utilisation comme matériau de création aux caractéristiques uniques.



Le samedi 26 octobre, de 9h30 à 18h30, au départ de Strasbourg, cette excursion proposera aux participants de découvrir la manière dont des artistes actuels ont intégré le verre dans leur créations destinées à l'espace public, dans les communes d'Ernolsheim-lès-Saverne et de Niederbronn-les-Bains.

Dans un deuxième temps, cette sortie permettra d'apprécier les gestes spécifiques des maîtres verriers du Centre International d'Art Verrier de Meisenthal.

Cette excursion se déroulera sur une journée et sera au départ de Strasbourg, point de rendez-vous au Parc des Expositions du Wacken.

Cette prestation sera proposée au prix de 20 € par personne et comprendra le transport en bus des participants, l'entrée au CIAV, le déjeuner dans une auberge de Niederbronn-les-Bains et la mise à disposition d'un guide conférencier détaché par le CEAAC.



Informations pratiques

Parcours complet disponible sur demande

> **Samedi 26 octobre 2013 de 9h30 à 18h30** au départ du Parc des Expositions du Wacken Strasbourg.

> Tarif 20 €

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Le Musée Lalique Wingen-sur-Moder

« Le Verre et les Grands Maîtres de l'Art Moderne

Egidio Costantini, artiste ayant travaillé le verre à Murano, a collaboré avec de grands noms de la scène artistique à partir des années 1950. Le verre apporte une autre vision aux œuvres de Arp, Braque ou encore Picasso.

Le musée Lalique, ouvert en juillet 2011 dans le village où se situe aujourd'hui encore la manufacture, présente les créations Lalique de la joaillerie au cristal actuel, en accordant une place majeure aux œuvres en verre.



INCONTRO



LA FAMIGLIA



GUFO

Informations pratiques

Musée Lalique
Rue du Hochberg - 67290 Wingen-sur-Moder
Tél. +33 (0)3 88 89 08 14
info@musee-lalique.com / www.musee-lalique.com

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Le Centre International d'Art Verrier de Meisenthal (CIAV) Strasbourg & Nancy

STRASBOURG : Du 18 octobre au 30 novembre au SHOW ROOM COR – INTERLUKBE, le CIAV de Meisenthal présente l'exposition **BLOW BANGLES**, de l'artiste François Daireaux.



Série limitée / Blow Bangles. Production & Edition : CIAV Meisenthal / 2013 Création François Daireaux. Séries de 15 pièces

L'œuvre Blow Bangles est le fruit d'une aventure artistique hors du commun, qui exalte la fascination de François Daireaux pour la matière, ses processus de transformation et la place de l'individu dans la production artisanale. Après des mois d'immersion dans la ville indienne de Firozabad (dans laquelle 400 verreries sont implantées), il y a réalisé un film, des photographies et collecte 404 toras de couleurs différentes (une tora est un ensemble de 200 bracelets en verre reliés par une ficelle).

L'installation-mère Blow Bangles est composée de 404 « empreintes » de ces toras, refondues et soufflées dans une sélection de 404 moules historiques conservés par le Centre International d'Art Verrier.

NANCY : Du 28 septembre 2013 au 19 janvier 2014, la Ville de Nancy et le CIAV présentent les pièces de 60 artistes et designers dans l'exposition LE FEU SACRÉ sur les 1000 m² des Galeries Poirel... Un témoignage de l'incroyable vitalité d'un centre qui milite depuis plus de 20 ans pour le croisement entre tradition technique et questionnements contemporains.

Informations pratiques

> **Expo à Strasbourg** : Du 18 octobre au 30 novembre - Vernissage vendredi 25 octobre à partir de 18h
Show Room Cor – Interlukbe : 6A quai Kellerman / Strasbourg Mardi > samedi : 10h-12h / 14h-19h

> **Expo à Nancy** : Galeries Poirel / 03 rue Poirel / Nancy / 03 83 32 31 25 / 03 83 32 91 01

Infos Show Room Cor - interlukbe / 03 88 32 40 07 / guybeyler@alba-design.fr

Infos Show Centre International d'Art Verrier / 03 87 96 87 16 / ciav@wanadoo.fr

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lana.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu

contact@biennaleduverre.eu

Résonance[s] Strasbourg

Salon métiers d'art

Co-organisé par la Fédération Régionale des Métiers d'Art d'Alsace (FREMAA) et Ateliers d'Art de France, cet événement, dédié exclusivement aux métiers d'art, rassemblera sur 6.000 m² plus de 170 créateurs européens d'exception. Ces professionnels, tant artistes qu'artisans, afficheront à travers des oeuvres audacieuses le visage actuel des métiers d'art qui mêle créativité, ingéniosité, excellence des savoir-faire et renouveau artistique.

Dans le cadre de la Biennale internationale du verre, le salon Résonance[s] accueille les artistes Tuva GONSHOLT, Anne PETTERS, Marie-Anne BACCICHET et Eva MOOSBRUGGER, proposés par ESGAA.



Tuva GONSHOLT



Eva MOOSBRUGGER



Marie-Anne BACCICHET

Informations pratiques

Du 8 au 11 novembre 2013

Parc Expo Strasbourg Wacken - Pavillon K

Vendredi 10h-19h / Samedi 10h-20h / Dimanche 10h-19h / Lundi 10h-18h

Tarif : 6 € / Entrée demi-tarif vendredi et lundi

www.salon-resonances.com

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lana.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Fondation François Schneider Wattwiller

Yves Chaudouët

Dans le cadre de la Biennale internationale du verre, la Fondation François Schneider met à l'honneur l'artiste plasticien Yves Chaudouët.

Les productions d'Yves Chaudouët apparaissent dans des domaines d'expressions artistiques multiples : poésie, peinture, mise en scène ou installation.

Il nous rapporte ses observations sur les «présences singulières» du monde, qu'elles soient humaines, végétales ou animales.

Dans «*Les poissons des grandes profondeurs ont pied*», 200 pièces en verre soufflé ou étiré sont installées dans l'obscurité.

Ces créatures luminescentes, étoiles-opaline, méduses, anguilles-miroir, poissons, nous invitent à une promenade méditative dans les abysses.



Yves CHAUDOUËT / © R. Portrau



Fondation F. Schneider

La Fondation François Schneider a été créée en décembre 2000. Reconnue d'utilité publique par décret du Premier Ministre en date du 10 août 2005, elle poursuit les deux actions que, dès le premier jour, son fondateur voulait mettre en œuvre :

- En faveur des jeunes défavorisés de l'Yonne et du Haut-Rhin - départements auxquels François Schneider est attaché par ses origines - pour leur permettre grâce à des bourses d'études d'accéder à l'enseignement supérieur.
- En faveur des artistes contemporains, qui, à travers un programme d'acquisition d'œuvres, bénéficieront d'une importante mise en lumière.

Les projets des artistes primés par les « Talents Contemporains », une fois réalisés, seront exposés dans le centre d'art de la Fondation, à Wattwiller.

Ce sera, l'occasion pour ces artistes, de bénéficier d'une visibilité nationale et internationale, et de présenter aussi bien leurs projets que leurs œuvres dans leur ensemble.

Informations pratiques

Fondation Schneider- Rue de la Première Armée , 98700 Wattwiller

www.fondationfrancoisschneider.org

Ouverture du mercredi au dimanche de 10h à 18h

Exposition Talents Contemporains du 11/09 au 22/12/2013

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Espace HERT Strasbourg

**Jee-Hae KIM - Galla THEODOSIS - Huiyu YAN - Jules IMBERT
Charlotte BETTING - Celia PASCAUD - Claire LANGE
Pauline RONGET - Lucie ROY**

Dans le cadre de la Biennale du verre 2013, les professionnels de l'audition Hert, invitent dans leurs locaux, les étudiants de l'atelier verre de la HEAR de Strasbourg, et du CERFAV de Vannes le Chatel.

Ces deux écoles proposeront des approches multiples et singulières avec un matériau aussi complexe et ambigu que le verre.

Il s'agit de mettre en évidence la diversité d'une pratique artistique vue par la jeune création contemporaine.



Galla THODOSIS



Jee Hae KIM

Informations pratiques :

Correction auditive Hert

7 quai Charles Altorffer, 67000 Strasbourg

Exposition du 25 octobre au 30 novembre 2013

Vernissage le jeudi 24 octobre à 18h30

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

«Réflexions Reflections»

expositions collectives



Galerie Bertrand Gillig Strasbourg

Gérald VATRIN - Stéphane JOANNES

La galerie Bertrand Gillig, spécialisée dans l'art contemporain, propose une programmation pluridisciplinaire - peinture pour l'essentiel, dessin, photographie et sculpture - et représente des artistes émergents issus pour deux tiers de France, chacun ayant un parcours international. Les thèmes développés par la galerie sont la relation à l'architecture, le paysage urbain ou naturel, l'altération des choses par le temps qui passe et la notion d'abandon - espaces abandonnés, états latents et ambiguës.

Pour la Biennale internationale du verre, elle propose de découvrir le travail de **Gérald Vatrín**.



Gérald VATRIN

Trois axes se distinguent dans le travail de l'artiste plasticien **Gérald Vatrín**: les pièces d'inspiration naturaliste, dans une tradition purement nancéenne.

Il puise alors son inspiration dans le monde végétal ou animal.

Son attachement à l'Afrique, au Mali en particulier, a donné naissance aux deux autres axes de recherche, une voie « géométrique » et une voie dite « ethnique ».

Bien sûr, certaines pièces sont hybrides entre ces trois types de recherche qu'il explore de façon non chronologique.

Informations pratiques

Galerie Bertrand Gillig
11, rue Oberlin, 67000 STRASBOURG

Vernissage le 18 octobre à 18h30

Exposition du 18 octobre au 17 novembre 2013

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

Vitrine de la Direction de la Culture Ville de Strasbourg

Hannes Schreckenberg « Émissaire - Symbolic Objects of Strasbourg »

Hannes Schreckensberger, jeune designer autrichien, a été accueilli en résidence à Strasbourg entre avril et juin 2013 dans le cadre du dispositif des « Résidences croisées » de la Ville de Strasbourg et en lien avec la présidence autrichienne du comité des ministres du Conseil de l'Europe.

Pendant son séjour, Hannes Schreckensberger a développé des recherches sur les institutions européennes à Strasbourg.

L'échange de cadeaux est un symbole majeur du protocole diplomatique. Il acte la reconnaissance mutuelle. L'ensemble *Émissaire* veut célébrer ce rituel.

Pour que chacun s'y reconnaisse, *Émissaire* a pris la forme des éléments archétypiques du paysage européen : montagne, colline, plateau, rocher.

Ces éléments peuvent se combiner aux fournitures de bureau et transformer la table de travail en panorama imaginaire. Les formes et le toucher des objets en verre cherchent à réveiller l'Homo ludens, et invitent à composer des arrangements. Ces interventions sont des gestes méditatifs qui stimulent la réflexion. Par son utilisation, *Émissaire*, est objet en constante évolution.

La création des éléments a commencé par une «fouille archéologique» dans les archives des moules du CIAV - Meisenthal (Centre International d'Art Verrier), qui sauvegarde les formes des anciennes productions locales. Ils ont ensuite pris leurs qualités de texture, poids et couleur en collaboration avec les savoir-faire des artisans du centre.



Hannes SCHRECKENBERGER

Informations pratiques

- > Novembre 2013 aux dates de la Biennale (visible de la rue)
- > Vitrine de la Direction de la Culture de la Ville de Strasbourg - 6 rue du Jeu des Enfants - 67000 Strasbourg

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



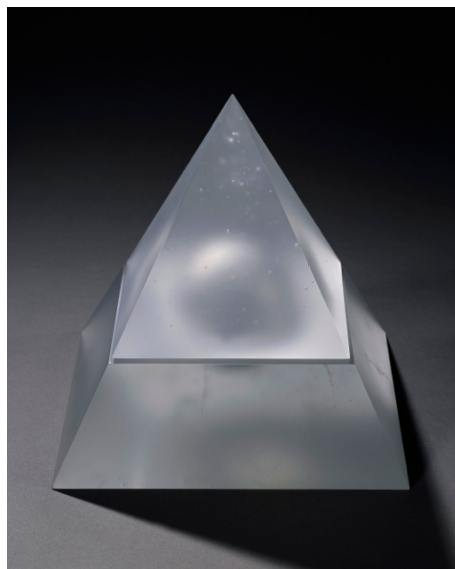
Chapelle Sainte-Barbe, Fondation Vincent de Paul Strasbourg

William Velasquez

Une exposition exceptionnelle de William Velasquez est organisée dans la chapelle de la clinique Sainte - Barbe (Fondation Vincent de Paul).

D'origine colombienne, né en 1965, William Vélasquez vit et travaille en France depuis plusieurs années. Il a suivi des études à l'Ecole des Beaux-Arts de Bogota avant d'être admis à l'Ecole supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg, en 1987. C'est là qu'il rencontre le verre et décide de se consacrer pleinement à ce nouveau matériau, qui le séduit par ses paradoxes et son côté énigmatique.

Il s'agit d'une déclinaison de formes simples et pures, que l'on peut retrouver partout autour de nous et dans chaque civilisation. Chacune conserve une forte connotation symbolique par laquelle William Velasquez parvient à aborder les relations entre l'homme et le spirituel, la matière et la divinité. Par des imbrications, il transmet un message, chaque élément correspondant à une dimension, chaque forme à un symbole, qui associés, prennent toute leur ampleur et leur sens.



William Vélasquez

Informations pratiques

Chapelle de la clinique Sainte-Barbe
Tramway Ligne B - Arrêt Faubourg National - Gare
29, rue du Faubourg National (Strasbourg - Gare)

Exposition du 21 octobre au 30 novembre 2013
Vernissage 19 octobre à 17h

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lana.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



Association Regards d'Enfants Bouxwiller

« Différents mais égaux »

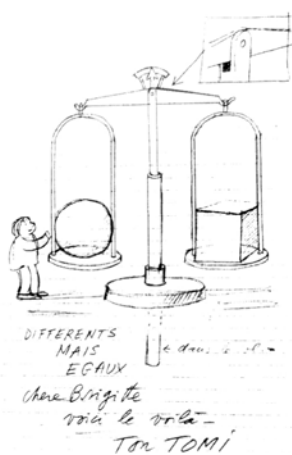
L'Association « REGARDS D'ENFANTS » vient d'inaugurer, dans les jardins du Musée Judéo Alsacien de la ville de Bouxwiller, une sculpture permanente «Différents mais égaux».

À l'initiative de l'association Regards d'enfants et **d'après un dessin original de Tomi Ungerer** (parrain de l'association) ; le cube et la sphère symbolisent le titre de l'oeuvre .

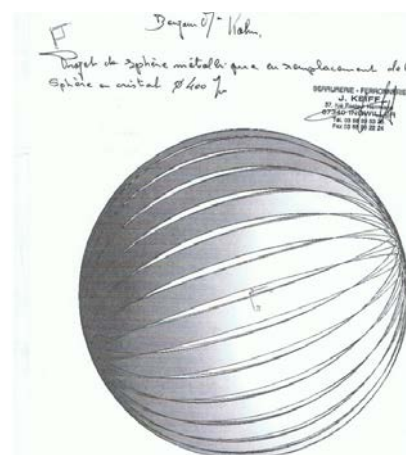
Cette sculpture a été réalisée grâce aux concours des partenaires :

La maison LALIQUE France a créé le cube en cristal ornant le plateau de la balance.

La structure et la sphère métallique étant réalisées par l'entreprise de serrurerie métallique **KEIFF de INGWILLER**. « Différents mais égaux »



Dessin original de Tomi Ungerer



Croquis serrurerie métallique Keiff de Ingwiller

« Regards d'Enfants » est une association humanitaire ayant pour but l'information, la formation et de façon générale, l'éducation à la citoyenneté et aux Droits de l'Homme. L'association vise à transmettre des valeurs essentielles du vivre-ensemble, et à éduquer et former les jeunes d'Europe aux Droits de l'Homme, pour qu'ils deviennent à leur tour les ambassadeurs des valeurs de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Informations pratiques

> Inauguration **Dimanche 6 octobre à 11 h 30** devant le Musée Judéo - Alsacien à BOUXWILLER
Visite libre devant le Musée Judeo-Alsacien : 62, Grand rue 67330 Bouxwiller

> **Association Regards d'Enfants** : 58, avenue des Vosges 67000 Strasbourg
www.regardsdenfants.com - associationregardsdenfants@gmail.com

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



La Cour des Bœcklin Bischheim

Thomas Perraudin

La Cour des Bœcklin invite à découvrir l'œuvre singulière de l'artiste plasticien Thomas Perraudin, située entre Temps, trace(s) et mémoire(s).

Passionné d'archéologie, Thomas Perraudin a participé, pendant sept ans, à des campagnes de fouilles sur deux sites préhistoriques situés en Franche-Comté. Il y a appris les techniques d'investigation, de représentation, de prélèvement, de cotation, de restauration, de conservation et d'archivage scientifique.

Il s'est approprié ces techniques et les utilise comme des vecteurs d'imaginaire et de poésie en y ajoutant une dimension fictionnelle. Il les met en œuvre au profit de rencontres humaines, de regards singuliers sur les notions de patrimoine et de territoires afin de concevoir et de réaliser un travail de sculptures et d'installations.

Ses recherches se découpent en plusieurs étapes expérimentales, comprenant les phases de réflexion (croquis, peintures et carnets) et les phases de production de volumes.

Chaque pièce ainsi produite est revendiquée comme une expérimentation. Il ne considère pas son travail comme une fin en soi, une sorte de vérité mais plutôt comme un moyen de rencontrer l'Autre, de confronter et de partager un point de vue avec lui.

Constatant, parfois, que l'expérience sur le volume (sa forme ou sa matière) devient redondante, qu'elle semble être en perte de dynamique au profit d'un caractère esthétisant au détriment de l'expérimentation même, il lui arrive d'enfouir ou d'emmurer cette partie du travail. Il cartographie ensuite l'endroit du « dépôt » et recommence une nouvelle série d'expériences nourrie uniquement du souvenir des pièces déjà produites. Cet aspect de la démarche est revendiqué comme un acte artistique à part entière.



Thomas PERRAUDIN

Informations pratiques

Cour des Bœcklin
17, rue Nationale, Bischheim
Bus Ligne 4 - Arrêt Cheval Blanc
Tel : 03 88 81 49 47

Vernissage le 10 octobre 2013 à 18h
Exposition du 12 octobre au 24 novembre 2013

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



Galerie No Smoking Strasbourg Nathalie Reba «La Mécanique des Corps»

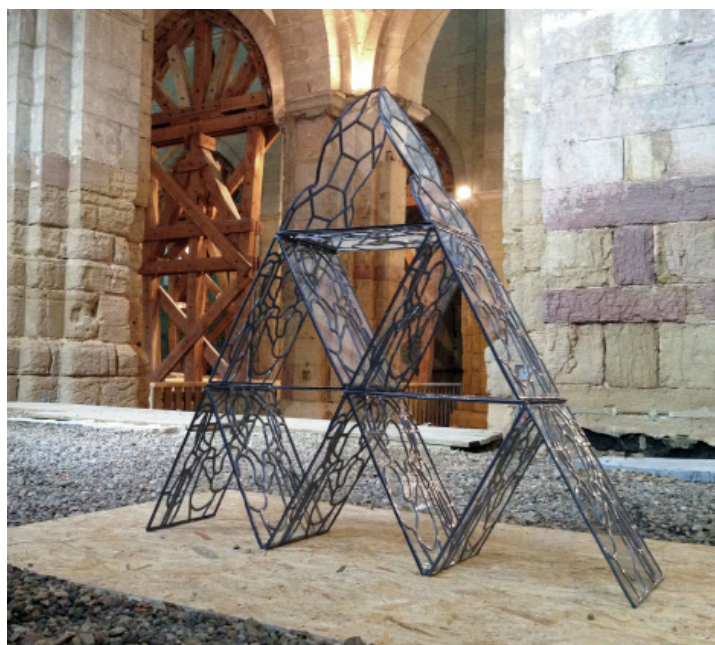
À l'occasion de la Biennale internationale du verre 2013, la Galerie No Smoking propose une exposition personnelle de l'artiste Nathalie Reba.

« L'oeuvre au noir, car dans le noir, toutes les couleurs de l'arc en ciel »

Le travail de Nathalie Reba peut prendre des formes très diverses, évoluant principalement entre dessins, gravures et pâtes de verre.

Nathalie Reba dé-marche dans un espace spéculatif où le corps devient le lieu, la scène, l'outil à travers lequel s'expriment les états multiples d'une matière prodigieusement ambivalente.

Enrichies d'une symbolique personnelle, ses productions se posent comme une réflexion sur le genre, l'identité et plus généralement sur la nature de l'ordre établi à l'image d'un enfant. Elle vit et travaille à Auxonne .



Nathalie REBA

Informations pratiques

Galerie No Smoking - 19 rue Thiergarten, Strasbourg
Tramway Ligne A, D ou C - Arrêt Parc Central

Vernissage samedi 19 octobre à 14h à 20h
Du 18 octobre au 16 novembre 2013
Ouvert du jeudi au samedi de 14h à 18h

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lana.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



Atelier 23 : 14 Strasbourg

Nicolas Rosès « Hope »

Dans le cadre de la Biennale internationale du verre, Nicolas Rosès présente «Hope» à l'Atelier 23 : 14. Projet présenté à St-art 2011 Foire Internationale d'Art Contemporain Strasbourg - Biennale European Studio Glass Art Association.

-30°, hiver 2005, une course contre le temps pour rejoindre la surface, des millions de bulles d'air sont piégées brutalement dans la glace. Ces messages contiennent les informations d'instantanés uniques. «Hope» est un sujet inspiré du travail des scientifiques qui analysent les carottes glaciaires, territoire de recherches autour d'une mémoire de 800 000 ans, de l'histoire du climat, de notre histoire.

A l'heure des convoitises des pôles, cette série photographique tente d'illustrer de manière poétique et plasticienne, un questionnement sur notre relation à l'environnement, notre passé, notre devenir. Gravures, dessins, photographies, mondes infiniment petits ou immenses ? Les frontières et les dimensions de l'image sont volontairement brouillées pour établir le doute et la fragilité.

Le négatif argentique et son grain apportent de la matière à la matière. Un jour l'air immobilisé se libère et parle.

«La lumière pour écrire et dire. Nicolas Rosès utilise le médium photographique. Figuration ou abstraction, des fragments de secondes s'affranchissent du temps sur les surfaces sensibles.

Le regard tente de comprendre ces instants uniques, à la recherche du sens provisoire et de la plastique de l'image. Histoires proches ou d'ailleurs, simples ou complexes, les territoires sont multiples, et pour l'essentiel, l'homme et son contexte sont au cœur de la démarche.»

Photographies Fine Art Museum 80x53cm montées alu dibond châssis d'accrochage. Originaux signés numérotés - Nicolas Rosès Photographie.



Nicolas ROSÈS

Informations pratiques

Atelier 23:14

5 quai Charles Altorffer 67000 Strasbourg

Tramway Ligne B et F - Arrêt Faubourg National / Bus 4 - Arrêt Sainte Marguerite

Exposition à l'atelier 23:14 : Du vendredi 18 octobre au jeudi 31 octobre

Ouvert du mercredi au samedi de 13h à 19h (+ rdv hors horaires)

Vernissage le samedi 19 octobre à partir de 18h30

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

«Réflexions Reflections»

expositions monographiques



Galleries Lafayette Strasbourg

Tae Gon KIM

Dans le cadre de la Biennale internationale du verre, les œuvres de l'artiste Tae Gon KIM seront exposées aux Galleries Lafayette Strasbourg, sur le podium de l'entrée principale du magasin.

« Je veux être l'autre, je veux qu'il soit moi comme si nous étions unis, enfermés dans le même sac de peau, le vêtement n'étant que l'enveloppe lisse de cette matière coalescente dont est fait mon imaginaire amoureux. »

Roland Barthes *Fragment d'un discours amoureux*

Il arrive, lorsque nous aimons profondément quelqu'un, que nous ayons envie d'être lui.

Ce travail nous permet donc d'imaginer que nous devenons ceux que nous aimons.

Une image, reflet de ce que nous souhaitons devenir, est projetée sur une robe en fibre optique

À travers la robe, on peut s'imaginer à l'intérieur de l'image, comme si je portais ce que je voulais être. Cette robe d'images évolue selon nos envies.

Tae Gon Kim



Tae Gon KIM

Informations pratiques

Galleries Lafayette Strasbourg - Place Kléber

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h

Exposition du vendredi 18 octobre au jeudi 7 novembre 2013

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18

Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu

contact@biennaleduverre.eu

La Chaufferie

Haute école des Arts du Rhin La Chaufferie - Strasbourg

Arnaud Vasseux

Depuis avril 2012, le regroupement de l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg, de l'École supérieure d'art de Mulhouse et de l'Académie supérieure de musique de Strasbourg a pris le nom de Haute école des arts du Rhin. La Chaufferie, espace d'exposition de la Haute École des Arts du Rhin, invite à découvrir le travail du sculpteur Arnaud Vasseux.

Arnaud Vasseux développe depuis 1990, une pratique par le moyen de la sculpture, essentiellement. Celle-ci est envisagée comme un médium temporel et matériel où le processus de formation détermine le sens de ce qui est donné à voir. Quelque chose se fait et se construit dans la durée et à échelle 1; au-delà des intentions qui, pourtant, président aux actes.

L'artiste utilise fréquemment des matériaux qui passent par différents états. Ces phases de transitions, qu'il observe avec attention lui suggèrent des gestes, des opérations et des dispositifs qui constituent autant d'expériences qui rendent possible l'émergence d'une sculpture.

C'est le cas notamment du verre avec lequel il a commencé à travailler en 2011 à l'occasion d'une résidence au CIRVA qui se poursuit actuellement. Son approche paradoxal du matériau l'a amené à produire des sculptures où le verre participe du processus de fabrication sans nécessairement être présent dans le résultat. Dans ses Plâtres photographiques, le passage par le verre est indispensable.

Par la poussée propre au phénomène de prise du plâtre, matériau archaïque lui aussi, le verre éclate et les formes brisées sont enregistrées à la surface des volumes. Pour d'autres réalisations il agit sur la température des fours pour permettre la cohésion minimum entre les éléments qui permettent d'obtenir du verre.

Informations pratiques

5, rue de la Manufacture des Tabacs, 67000 Strasbourg
Tél. : 03 69 06 37 77 / communication@hear.fr
chaufferie@esad-stg.org

Exposition du 5 au 27 octobre 2013

Ouvert vendredi, samedi, dimanche de 14h à 18h

Vernissage vendredi 4 octobre à 18h



Arnaud VASSEUX

L'ensemble Voix de Stras' Strasbourg Catherine Bolzinger

L'ensemble Voix de Stras', direction Catherine Bolzinger

Voix de Stras', ensemble vocal professionnel, rassemble des chanteurs agiles, rompus à l'art polyphonique, qui jonglent avec les notes et les œuvres sous la direction de Catherine Bolzinger. Apprécié pour les qualités de ses interprétations, Voix de Stras' a stimulé l'imagination des compositeurs et suscité des combinaisons inédites : voix et percussions, voix et guitare, voix et violoncelle. Au fil de son histoire, Voix de Stras' a créé des œuvres de Ramon Lazkano, François Bernard Mâche, Christophe Bertrand. L'ensemble Voix de Stras' collabore avec des artistes de renom tels Vincent Warnier, Loïc Mallié, Pablo Marquez ou les Percussions de Strasbourg. En petit effectif, Voix de Stras' a créé plusieurs spectacles mêlant création et répertoire, très favorablement accueillis par le public et la critique. Invité en France - Festival Musica, Festival des Abbayes, Festival Strasbourg Méditerranée, Nits d'Eus, Festival Fevis - et à l'étranger - Stimmen, Journées chorales de Dakar, Luxembourg, Russie - l'ensemble sera en tournée aux Etats-Unis en 2014.



Voix de Stras' est dirigé par Catherine Bolzinger, chef du chœur de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, et professeur de direction de chœur au Conservatoire de Strasbourg. Catherine Bolzinger mène une carrière de chef de chœur marquée par la diversité des situations et l'excellence de leur mise en oeuvre.

Lauréate de nombreux concours, elle a été chef de chœur invitée au delà de nos frontières, en Pologne, en Lettonie, au Sénégal et au Lichtenstein, ainsi qu'auprès du très prestigieux Orchestre Symphonique de Montréal dirigé par Kent Nagano.

Voix de Stras' est membre de la Fevis. Il bénéficie du soutien de la Ville de Strasbourg, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace, du Conseil Général du Bas-Rhin et de la Région Alsace.

Infos pratiques :

> Vendredi 18 octobre à 18h30

Un récital sera donné à l'occasion du vernissage de l'exposition du Barrage Vauban
Le barrage Vauban-Tramway Ligne B - Arrêt Musée d'Art Moderne

«Réflexions Reflections»

informations pratiques



Le Barrage Vauban

Tramway Ligna B - Arrêt Musée d'Art Moderne

Ouvert de 6h à 21h, du 18 octobre 2013 au 2 janvier 2014

Vernissage 18 octobre à 18h30

Galerie Radial Art Contemporain

11 Quai Turkheim - Tramway Ligne B - Arrêt Faubourg National-Gare

Exposition du 19 Octobre au 25 Novembre 2013 - Vernissage 19 octobre à 18h30

Du jeudi au samedi de 14h à 19 h - le dimanche de 15h à 18h et sur rendez-vous

www.radial-gallery.eu

Observatoire MAD

27 rue Sainte-Madeleine

Tramway Ligne A ou D - Arrêt Porte de l'Hôpital

Exposition du 1er au 30 novembre inclus.

Vernissage le 2 novembre à 18h.

www.madartdesign.fr

Le Musée Lalique

Rue du Hochberg - 67290 Wingen-sur-Moder - Tél. +33 (0)3 88 89 08 14

info@musee-lalique.com / www.musee-lalique.com

Résonance[s] / La FREMAA

Parc Expo Strasbourg Wacken - Pavillon K

Du 8 au 11 novembre 2013

Vendredi 10h-19h / Samedi 10h-20h / Dimanche 10h-19h / Lundi 10h-18h

Tarif : 6 € / Entrée demi-tarif vendredi et lundi - www.salon-resonances.com

Show Room Cor – Interluke

6A quai Kellerman / Strasbourg

Du 18 octobre au 30 novembre - Vernissage vendredi 25 octobre à partir de 18h

Mardi > samedi : 10h-12h / 14h-19h

03 88 32 40 07 / guybeyler@alba-design.fr

Fondation François Schneider

Rue de la Première Armée, 98700 Wattwiller

www.fondationfrancoisschneider.org

Ouverture du mercredi au dimanche de 10h à 18h -

Exposition Talents Contemporains du 11/09 au 22/12/2013

Espace HERT

Correction auditive Hert

7 quai Charles Altorffer, 67000 Strasbourg

Vernissage le jeudi 24 octobre à 18h30

«Réflexions Reflections»

informations pratiques



Galerie Bertrand Gillig

11, rue Oberlin, 67000 Strasbourg

Vernissage le 18 octobre à 18h30

Exposition du 18 octobre au 17 novembre 2013

Vitrine de la Direction de la Culture

6 rue du Jeu des Enfants, 67000 Strasbourg

Aux dates de la Biennale (visible de la rue) - novembre 2013

Chapelle Sainte-Barbe

Chapelle de la clinique Sainte-Barbe - 29, rue du Faubourg National (Strasbourg - Gare)

Tramway Ligne B - Arrêt Faubourg National - Gare

Exposition du 21 octobre au 30 novembre 2013 - Vernissage 19 octobre à 17h

La Cour des Bœcklin

17 rue Nationale, Bischheim - tel 03 88 81 49 47

Bus Ligne 4 - Arrêt Cheval Blanc

Exposition du 12 octobre au 24 novembre 2013 - Vernissage le 10 octobre 2013 à 18h

Ouvert du jeudi au samedi de 14h à 18h

Galerie No Smoking

19 rue Thiergarten, Strasbourg

Tramway Ligne A, D ou C - Arrêt Parc Central

Exposition du 19 octobre au 16 novembre - Vernissage le 19 octobre à 14h à 20h

Atelier 23 : 14

5 quai Charles Altorffer 67000 Strasbourg

Tramway Ligne B et F - Arrêt Faubourg National / Bus 4 - Arrêt Sainte Marguerite

Exposition à l'atelier 23:14 : Du vendredi 18 octobre au jeudi 31 octobre

Ouvert du mercredi au samedi de 13h à 19h (+ rdv hors horaires)

Vernissage le samedi 19 octobre à partir de 18h30

Galleries Lafayette Strasbourg

Place Kléber

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h

Exposition du vendredi 18 octobre au jeudi 7 novembre 2013

La Chaufferie

5, rue de la Manufacture des Tabacs, 67000 Strasbourg

Tél. : 03 69 06 37 67 / chaufferie@esad-stg.org

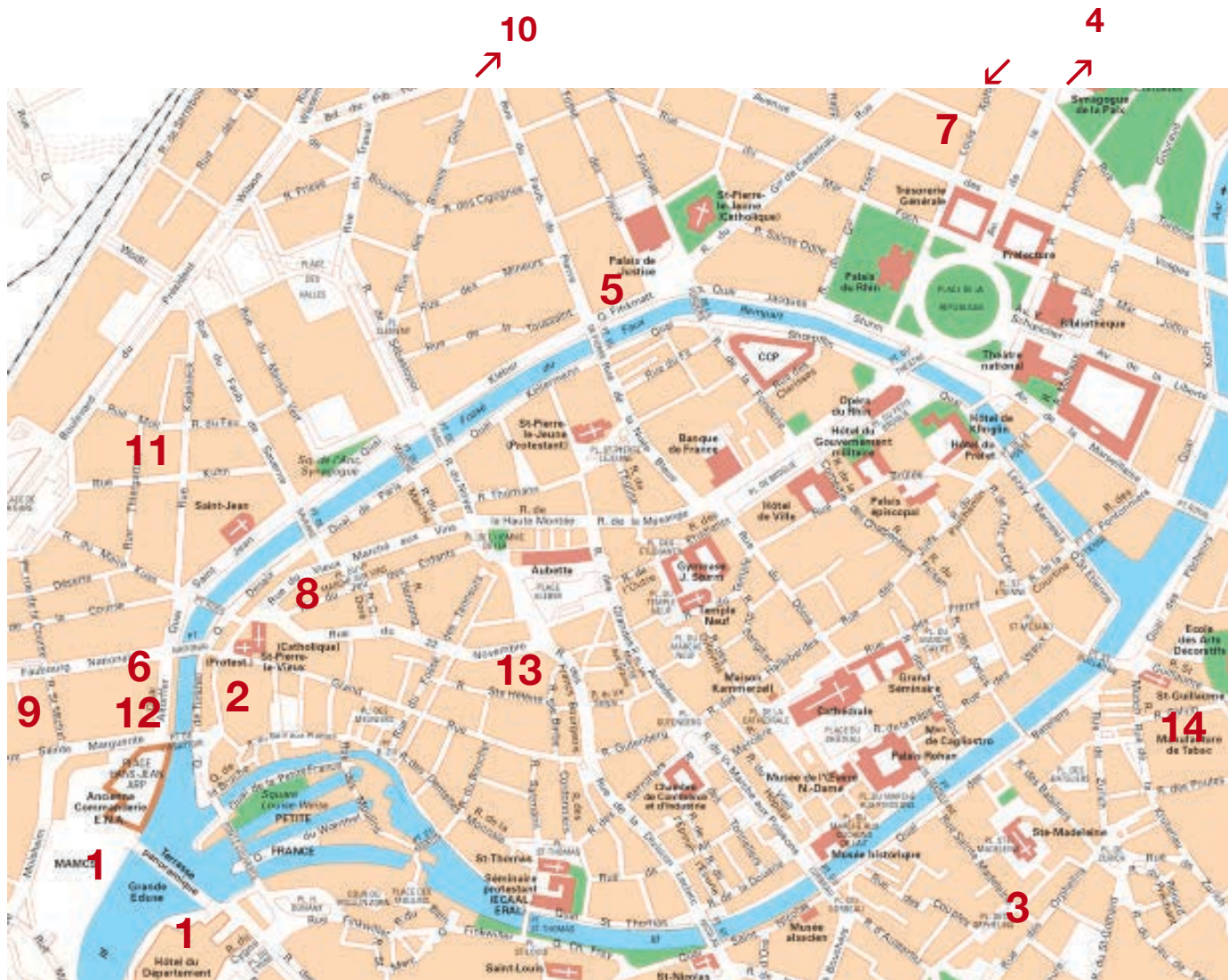
Exposition du 3 au 27 octobre 2013

Ouvert vendredi, samedi, dimanche de 14h à 18h

Vernissage mercredi 2 octobre à 18h

«Réflexions Reflections»

plans d'accès aux expositions



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 - Barrage Vauban | 8 - Vitrine Direction de la Culture |
| 2 - Galerie Radial | 9 - Chapelle de la Clinique Sainte-Barbe |
| 3 - Observatoire MAD | 10 - Cour des Bœcklin |
| 4 - Salon Résonance [s] | 11 - Galerie No Smoking |
| (Hors plan - Parc Expo Wacken) | 12 - Atelier 23 : 14 |
| 5 - ALBA | 13 - Galeries Lafayette |
| 6 - Espace HERT | 14 - La Chaufferie |
| 7 - Galerie Gillig | |

Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu

«Réflexions Reflections»

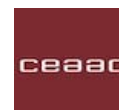
partenaires et contact



La Biennale Internationale du Verre est un événement organisé par l'ESGAA

62, rue du Faubourg National
F - 67000 Strasbourg
European Studio Glass Art Association
Président: Laurent SCHMOLL

contact@biennaleduverre.eu
www.biennaleduverre.eu



ASSOCIATION "REGARDS D'ENFANTS"



Relations presse

Sylvie Cerf - presse locale et internationale : sylvie.cerf@strasbourg.eu / +33 (0)3 88 60 92 18
Léna Besset - presse nationale et spécialisée : lena.besset@gmail.com / +33 (0)6 17 90 67 37

Informations générales

www.biennaleduverre.eu
contact@biennaleduverre.eu